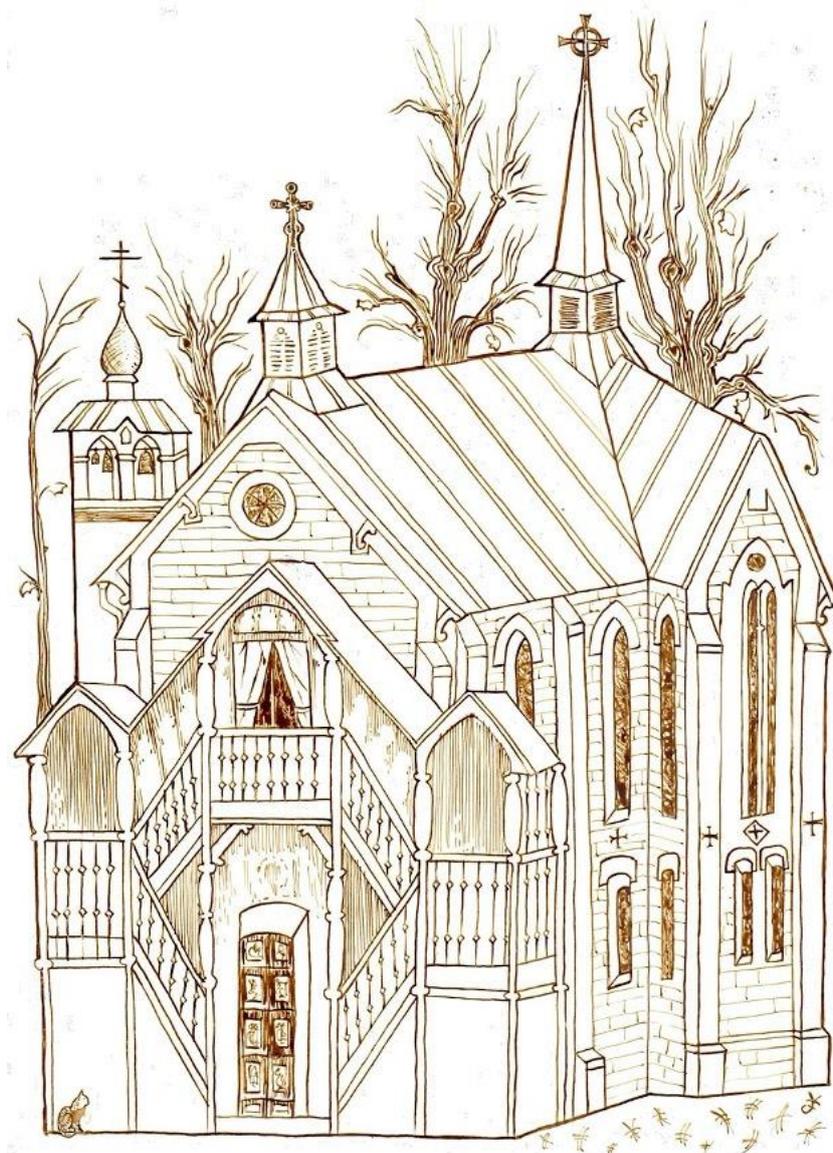


**INSTITUT DE THEOLOGIE ORTHODOXE
SAINT-SERGE**



**ETUDES DE THEOLOGIE
PAR CORRESPONDANCE
(ETC ET FTC)**

2023-2024



Enseignement théologique par correspondance (ETC)

- Enseignement théologique par correspondance (E.T.C.) appartient aux cycles académiques et correspond à un Bachelor à distance et par correspondance. Il faut donc être détenteur du baccalauréat pour pouvoir s’y inscrire.
- Il donne lieu à un diplôme de Bachelor en théologie orthodoxe et permet d’accéder au deuxième cycle d’études en théologie.
- Il s’organise sur 3 degrés de 10-13 matières chacun. Une matière correspond de 4 à 8 crédits ECTS.
- Pour 1 degré complet le nombre total de crédits est de 60 ECTS. Donc 180 crédits ECTS pour les 3 degrés.
- S’il faut avoir achevé un degré pour passer au degré supérieur, cet « Enseignement par correspondance » est conduit par les étudiants au rythme qui leur convient.
- De même, chacun peut choisir l’ordre et le nombre des matières de son degré qu’il désire passer au cours de l’une des 3 sessions d’examen que propose l’Institut dans une année.
- Il est en outre organisé, au cours de l’année universitaire, pour les étudiants E.T.C., 3 sessions de « présentiel » : rencontre avec les enseignants (en hybride, à savoir sur place et par visioconférence).
- *À chaque degré l’examen de théologie des Dogmes doit être passé obligatoirement et passé en principe après les autres matières.*

Organisation des sessions en « présentiel »

Samedi 7 octobre 2023	Samedi 10 février 2024	Samedi 20 avril 2024
--------------------------	---------------------------	-------------------------

Répartition des matières

Degré 1

Ancien Testament 1-2
Nouveau Testament 1-2
Histoire de l'Église 1
Histoire de l'Église 2
Philosophie 1-2
Patrologie 1
Théologie des Dogmes 1-2
Théologie Liturgique 1-2
Pratique Liturgique
Grec 1
Méthodologie 

Degré 2

Ancien Testament 3-4
Nouveau Testament 3
Histoire de l'Église 3
Histoire de l'Église 4
Patrologie 2-3
Théologie des Dogmes 3-4
Théologie Liturgique 3-4
Tradition Canonique 1
Théologie Pastorale
Bioéthique
Théologie Morale 1-2
Grec 2
Hébreu 1

Degré 3

Ancien Testament 5-6
Nouveau Testament 4
Hagiologie
Histoire de l'Église 5
Patrologie 4
Théologie des Dogmes 5-6
Théologie Liturgique 5-6
Tradition Canonique 2
Exégèse patristique
Philosophie religieuse russe
Théologie ascétique
Théologie de l'icône
Hébreu 2

DEGRE 1

AT1-2 : Ancien Testament¹ (8 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Introduction à l'Ancien Testament. Le Pentateuque et les livres historiques.

NT1-2 : Nouveau Testament (4 ECTS)

P. Georges Vasilakis (georges.vasilakis@saint-serge.net)

Introduction au Nouveau Testament. Les Évangiles synoptiques de Marc et Matthieu, l'Évangile de Luc et les Actes des Apôtres.

HE1 : Histoire de l'Église 1 (4 ECTS)

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Histoire des Conciles œcuméniques.

HE2 : Histoire de l'Église 2 (4 ECTS)

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Histoire de l'Église byzantine

PH1-2 : Philosophie (8 ECTS)

M. Jérémie Ceausescu (jeremie.ceausescu@saint-serge.net)

Platon, Aristote et l'Hellénisme.

PA1 : Patrologie 1 (4 ECTS)

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

La période de formation, 90-230, et l'âge des formalisations, 230-300.

TD1-2 : Théologie des Dogmes (8 ECTS)

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Introduction. Théologie trinitaire, cosmologie, angélogologie, anthropologie.

TL1-2 : Théologie Liturgique (8 ECTS)

Dr Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net)

Introduction à la Théologie liturgique et Héortologie.

PL : Pratique Liturgique (8 ECTS)

P. Alexandre Galaka (alexandre.galaka@saint-serge.net)

Les offices des Ménées et les offices du Triode et du Pentecostaire.

GR1 : Grec 1 (4 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Niveau 1.

MET : Méthodologie (optionnel : pas de crédits)

Mme Sophie Clément Stavrou (sophie.stavrou@saint-serge.net)

Cours de méthodologie à suivre sur la plateforme.

¹ En cliquant sur l'intitulé du cours, vous serez renvoyé sur sa présentation détaillée sur le site internet de l'ITO.



DEGRÉ 2

AT3-4 : Ancien Testament (4 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Les Psaumes et les livres sapientiaux.

NT3 : Nouveau Testament (4 ECTS)

P. Georges Vasilakis (georges.vasilakis@saint-serge.net)

Les Épîtres.

HE3 : Histoire de l'Église 3 (Églises locales) (4 ECTS)

P. Jivko Panev (j.panev@saint-serge.net)

Histoire de l'Église locale.

HE4 : Histoire de l'Église 4 (5 ECTS)

Dr Nicolas Kazarian (nicolas_kazarian@yahoo.com)

Histoire de l'Église en Occident.

PA2-3 : Patrologie 2-3 (4 ECTS)

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Le temps des floraisons, 300-450, et l'ère des controverses, 420-550.

TL3-4 : Théologie Liturgique (8 ECTS)

Dr Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net)

Les anaphores eucharistiques et la liturgie byzantine et ses commentaires.

TC1 : Tradition Canonique (Droit canon) (5 ECTS)

P. Jivko Panev (j.panev@saint-serge.net)

Introduction aux sources de la Tradition canonique de l'Église.

TD3-4 : Théologie des Dogmes (8 ECTS)

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Christologie. Théologie du mal et du salut.

TP : Théologie Pastorale et Homilétique (4 ECTS)

P. Ivan Karageorgiev (karageorgievich@gmail.com)

Pastorale du baptême, du mariage, de la maladie et du décès. Pastorale de la confession et Homilétique : sermons, types, formes et contenu.

BE : Bioéthique (4 ECTS)

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Le don sacré de la vie ou les fondements de la bioéthique.

GR2 : Grec 2 (4 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Niveau 2.

HB1 : Hébreu 1 (4 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Niveau 1.

TM1-2 : Théologie morale (5 ECTS)
M. Bertrand Vergely (bertrand.vergely@orange.fr)
Morale et éthique. La condition corporelle.

DEGRE 3

HG : Hagiologie (4 ECTS)
P. Anatole Negruta (anatole.negruta@saint-serge.net)
La notion de sainteté. La canonisation des saints. Les types de saints.

AT5-6 : Ancien Testament (8 ECTS)
Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)
Les Prophètes.

NT4 : Nouveau Testament (4 ECTS)
Dr Sandrine Caneri (sandrine.caneri@saint-serge.net)
Les écrits johanniques.

HE5 : Histoire de l'Église 5 (Église russe) (4 ECTS)
Dr Oleg Kobtzeff (okobtzeff@aup.edu)
Histoire de l'Église russe

PA3 : Patrologie 3 (4 ECTS)
Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)
L'époque des synthèses, 510-750, et l'expansion byzantine, 750-1450.

PhR : Histoire de la philosophie religieuse russe (4 ECTS)
Dr Michel Grabar (m_grabar@orange.fr)
Occidentalistes et slavophiles. La Révolution et le sort de la culture.

EXP : Exégèse patristique (4 ECTS)
Dr Sandrine Caneri (sadrine.caneri@saint-serge.net)
Allégorisme et typologie des écoles catéchétiques d'Alexandrie et d'Antioche.

TD5-6 : Théologie des Dogmes (4 ECTS)
Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)
Ecclésiologie.

TL5-6 : Théologie Liturgique (8 ECTS)
Dr Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net)
L'initiation chrétienne et les actions sacramentelles.

TC2 : Tradition Canonique (Droit canon) (4 ECTS)
Dr HDR Grigorios Papatomas (grigorios.papatomas@wanadoo.fr)
L'ecclésiographie canonique.

IC : Théologie de l'icône (Iconologie) (4 ECTS)
M. Grégoire Aslanoff (gaslanoff@hotmail.com)
La théologie de l'icône. Les grandes étapes de l'histoire de l'art liturgique orthodoxe.

TA : Théologie ascétique (4 ECTS)

Dr Georgiana Albu Huian (georgiana.huian@saint-serge.net)

Les sources – écrits monastiques. Hésychasme et Philocalie.

HB2 : Hébreu 2 (4 ECTS)

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Niveau 2.

MODALITES DE TRAVAIL

Encadrement des étudiants

Il est indispensable que les étudiants prennent contact avec le Directeur de l'E.T.C. afin de fixer avec lui leur programme de travail annuel. Par la suite, ils devront entrer en relation (en les rencontrant, par e-mail ou courrier) avec les différents professeurs afin d'assurer le suivi pédagogique.

Par ailleurs, il est organisé, trois fois dans l'année, un samedi, des « présentiels » : rencontre avec les enseignants de l'Institut qui présentent aux étudiants d'E.T.C. leur cours et leur méthodologie.

En outre, les étudiants de l'E.T.C. sont vivement conviés à venir assister aux différents événements organisés dans les locaux de l'Institut ou via internet. Cette présence, gratuite, leur permettra de renforcer leurs contacts avec les professeurs concernés.

Enfin, le Directeur de l'E.T.C. est toujours à la disposition des étudiants pour toute question ou toute difficulté qui pourrait se présenter.

Examens

Après avoir rempli les formalités d'inscription administrative, les étudiants de l'E.T.C. ont à passer des examens. Pour cela, ils doivent rendre un devoir écrit suivi d'un examen sur place ou à distance, passé au cours des 3 sessions E.T.C.

Il faut impérativement avoir validé tous les examens d'un degré pour passer au degré supérieur. Néanmoins, ces degrés ne correspondant pas à des années, il n'est nullement exigé que l'étudiant accomplisse le programme d'un degré en une année.

Les travaux écrits

Le thème du travail écrit dans une matière donnée est choisi en relation avec le professeur en charge de la matière. Le document de devoirs doit comporter un développement clair, montrant les caractéristiques spécifiques du thème traité avec l'argumentation qui lui est propre. Il sera obligatoirement comporter une table des matières et une liste des ouvrages utilisés.

Les citations doivent être encadrées par des guillemets avec références précises en notes (éviter les longues citations ainsi que la paraphrase).

Les examens

Après avoir rendu leur travail écrit, les étudiants doivent passer un examen sur place ou à distance correspondant à la matière. Pour cela ils doivent obligatoirement s'inscrire dans les matières choisies pour chaque session d'examens. Ces sessions se déroulent dans les locaux de l'Institut, le vendredi et le samedi, ou par internet (avec une caméra fonctionnelle), selon ce qui est convenu avec l'enseignant. Pour le détail de son déroulement (oral ou écrit), l'étudiant devra prendre contact avec le professeur en charge de la matière examinée.

Bibliographies

On trouvera, en ligne sur le site Internet de l'Institut (rubrique Formation par correspondance) les bibliographies, par matière et par degré, proposées par chaque enseignant. Certaines matières s'appuient sur les Fascicules de l'Institut, dont on trouvera la liste sur le site. Les textes de base en sont les Fascicules de l'Institut. Ils indiquent un ensemble d'ouvrages de référence.

DATES DES SESSIONS D'EXAMENS

Session 1	Session 2	Session 3
Vendredi-Samedi 10-11 novembre 2023	Vendredi-Samedi 15-16 mars 2024	Vendredi-Samedi 07-08 juin 2024

**FORMATION THEOLOGIQUE PAR
CORRESPONDANCE (FTC)**

Formation théologique par correspondance [F.T.C.]

Cette formation ne rentre pas dans le cadre académique. Aucun diplôme préalable n'est requis pour s'y inscrire.

La Formation théologique par correspondance (F.T.C.) a été créée en 1981 par l'Institut Saint-Serge. Elle est principalement destinée à donner une formation dans l'ensemble des disciplines théologiques. Elle s'adresse à ceux qui désirent acquérir une culture chrétienne, en réponse à l'intérêt personnel et ecclésial de chacun. Elle donne lieu, une fois le cursus achevé avec succès à un *Diplôme de la Formation théologique par correspondance*.

Programme et organisation des études

Le programme de la F.T.C. se répartit sur 3 degrés, de 9 matières chacun. Chaque matière est sanctionnée par un examen oral et chaque degré par un travail écrit, puis couronné par la remise d'un *Certificat d'Études Théologiques* (1^{er}, 2^e et 3^e degré).

Les 3 certificats obtenus, l'étudiant reçoit le *Diplôme de la Formation Théologique par Correspondance*.

À chaque degré l'examen de théologie des Dogmes doit être passé obligatoirement et passé en principe après les autres matières.

F.T.C.

Degré 1	Degré 2	Degré 3
AT1-2	AT3-4	AT5-6
NT1-2	NT3	NT4
HE1	HE3	PA3
HE2	PA2	IC
PA1	EXP	TA
TD1-2	TD3-4	TD5-6
TL1-2	TL3-4	TL5-6
PL1	TC1	TC2
HG	TP	BE
Travail écrit biblique	Travail écrit historique ou théologique	Travail écrit au choix

DEGRE 1

AT1-2 : Ancien Testament²

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Introduction à l'Ancien Testament. Le Pentateuque et les livres historiques.

NT1-2 : Nouveau Testament

P. Georges Vasilakis (georges.vasilakis@saint-serge.net)

Introduction au Nouveau Testament. Les Évangiles synoptiques de Marc et Matthieu, l'Évangile de Luc et les Actes des Apôtres.

HE1 : Histoire de l'Église 1

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Histoire des Conciles œcuméniques.

HE2 : Histoire de l'Église 2

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Histoire de l'Église byzantine

PA1 : Patrologie 1

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

La période de formation, 90-230, et l'âge des formalisations, 230-300.

TD1-2 : Théologie des Dogmes

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Introduction. Théologie trinitaire, cosmologie, angélogologie, anthropologie.

TL1-2 : Théologie Liturgique

Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net)

Introduction à la Théologie liturgique et Héortologie.

PL : Pratique Liturgique

P. Alexandre Galaka (alexandre.galaka@saint-serge.net)

Les offices des Ménées et les offices du Triode et du Pentecostaire.

HG : Hagiologie

P. Anatole Negruta (anatole.negruta@saint-serge.net)

La notion de sainteté. La canonisation des saints. Les types de saints.

N.B. :

A la fin du 1^{er} degré il faut rendre un travail écrit biblique : Ancien ou Nouveau Testament. Pour le sujet prendre contact avec l'enseignant.
--

² En cliquant sur l'intitulé du cours, vous serez renvoyé sur sa présentation détaillée sur le site internet de l'ITO.

DEGRE 2

AT3-4 : Ancien Testament

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Les Psaumes et les livres sapientiaux.

NT3 : Nouveau Testament

P. Georges Vasilakis (georges.vasilakis@saint-serge.net)

Les Épîtres

HE3 : Histoire de l'Église 3 (Églises locales)

P. Jivko Panev (j.panev@saint-serge.net)

Histoire de l'Église locale.

PA2 : Patrologie 2

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Le temps des floraisons, 300-450, et l'ère des controverses, 420-550.

EXP : Exégèse patristique

Dr Sandrine Caneri (sadrine.caneri@saint-serge.net)

Allégorisme et typologie des écoles catéchétiques d'Alexandrie et d'Antioche.

TL3-4 : Théologie Liturgique

Dr Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net)

Les anaphores eucharistiques et la liturgie byzantine et ses commentaires.

TC1 : Tradition Canonique (Droit canon)

P. Jivko Panev (j.panev@saint-serge.net)

Introduction aux sources de la Tradition canonique de l'Église.

TD3-4 : Théologie des Dogmes

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Christologie. Théologie du mal et du salut.

TP : Théologie Pastorale et Homilétique

P. Ivan Karageorgiev (karageorgievich@gmail.com)

Pastorale du baptême, du mariage, de la maladie et du décès. Pastorale de la confession et Homilétique : sermons, types, formes et contenu.

N.B. :

<p>A la fin du 2^e degré il faut rendre un travail écrit historique, théologique ou liturgique. Pour le sujet, prendre contact avec l'enseignant choisi.</p>

DEGRE 3

AT5-6: Ancien Testament

Dr Stefan Munteanu (s.munteanu@tiscali.it)

Les Prophètes.

NT4 : Nouveau Testament

Dr Sandrine Caneri (sadrine.caneri@saint-serge.net)

L'Evangile de Jean et l'Apocalypse.

PA3 : Patrologie 3

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

L'époque des synthèses, 510-750, et l'expansion byzantine, 750-1450.

TD5-6 : Théologie des Dogmes

Dr HDR Michel Stavrou (michel.stavrou@saint-serge.net)

Ecclésiologie.

TL5-6 : Théologie Liturgique

Dragan Kovacevic (dragan.kovacevic@saint-serge.net) L'initiation chrétienne et les actions sacramentelles.

TC2 : Tradition Canonique (Droit canon)

Dr HDR Grigorios Papatomas (grigorios.papatomas@wanadoo.fr)

L'ecclésiographie canonique.

IC : Théologie de l'icône (Iconologie)

M. Grégoire Aslanoff (gaslanoff@hotmail.com)

La théologie de l'icône. Les grandes étapes de l'histoire de l'art liturgique orthodoxe.

TA : Théologie ascétique

Dr Georgiana Albu Huian (georgiana.huian@saint-serge.net)

Les sources – écrits monastiques. Hésychasme et Philocalie.

BE : Bioéthique

Dr Julija Naett Vidovic (julija.vidovic@saint-serge.net)

Le don sacré de la vie ou les fondements de bioéthique.

N.B. :

<p>A la fin du 3^e degré il faut rendre un travail écrit au choix. Pour le sujet prendre contact avec l'enseignant choisi pour une des matières non-choisie pour les travaux du premier et du deuxième degrés.</p>

MODALITES DE TRAVAIL

Encadrement des étudiants

Après avoir rempli les formalités d'inscription administrative, les étudiants de F.T.C. doivent passer les examens pour valider les différentes matières. Il faut impérativement avoir validé tous les examens d'un degré, ainsi que le devoir écrit afférant pour passer au degré supérieur. Toutefois, ces degrés ne correspondant pas à des années, il n'est pas exigé que l'étudiant accomplisse le programme d'un degré en une année.

Examens oraux

Les étudiants de F.T.C. sont appelés à passer un examen dans chacune des matières d'un degré. Pour cela, ils doivent obligatoirement s'inscrire aux matières choisies pour chaque session d'examens. Les examens, en effet, sont organisés à raison de 3 sessions annuelles qui se déroulent dans les locaux de l'Institut ou par internet avec une caméra fonctionnelle. Chaque examen dure 20 minutes. Pour le détail de son déroulement l'étudiant devra prendre contact avec le professeur en charge de la matière examinée.

Ces sessions d'examens offrent, en outre, aux candidats présents sur place la possibilité de participer à la vie liturgique de l'Institut

Les travaux écrits

Le programme de F.T.C. exige des candidats qu'ils rédigent, au terme de chaque degré, un travail écrit : biblique (Ancien ou Nouveau Testament) pour le Degré 1, historique, théologique ou liturgique pour le Degré 2 et dans une matière au choix (différentes de celles choisie pour les degrés 1 et 2) pour le Degré 3. Sa taille dépend de la matière concernée.

Dans tous les cas, il convient de prendre contact avec le professeur en charge de la matière choisie pour le devoir écrit afin d'en définir le sujet et les modalités.

Bibliographies

On trouvera, en ligne sur le site Internet de l'Institut (rubrique Formation théologique par correspondance) ou au secrétariat de la FTC, les bibliographies, par matière et degré, élaborées par chaque professeur. Les titres des ouvrages indiqués en gras sont à lire de manière prioritaire.

Candidats libres F.T.C.

Certaines personnes peuvent, selon leurs intérêts, étudier de préférence une matière ou un groupe de matières sur un ou plusieurs degrés avec le statut de Candidat libre. Ce statut permet de travailler indépendamment des contraintes d'un cursus et d'obtenir, après examens, le Certificat dans la matière choisie. Pour l'obtenir, le Candidat libre devra passer un examen oral dans la ou les matières qu'il a choisies.

Les examens

Les modalités et dates d'examens du Candidat libre sont les mêmes que celles de l'étudiant F.T.C., à savoir lors de sessions d'examen qui se déroulent dans les locaux de l'Institut, le vendredi et le samedi.

DATES DES SESSIONS D'EXAMENS

Session 1	Session 2	Session 3
Vendredi-Samedi 10-11 novembre 2023	Vendredi-Samedi 15-16 mars 2024	Vendredi-Samedi 07-08 juin 2024

INSCRIPTION

Inscription

L'E.T.C. et la F.T.C. proposent trois types d'inscription : 1) pour une formation complète ; 2) en tant qu'Adhérent libre (sans validation) ou 3) en tant que Candidat libre (avec validation), c'est-à-dire à la carte.

Le dossier d'inscription est, dans les trois cas, à établir auprès du secrétariat de l'E.T.C./F.T.C.

FORMATION THEOLOGIQUE PAR CORRESPONDANCE :

Institut de Théologie Orthodoxe Saint-Serge

Responsable : Père Ivan Karageorgiev

Permanence : sur rendez-vous ; e-mail : ftc@saint-serge.net

Ce dossier doit être dûment rempli, accompagné de deux photos d'identité ainsi que du règlement qui peut s'effectuer par chèque ou par virement bancaire.

Frais de scolarité

ETC : 750 € par année universitaire pour le cursus complet

FTC : 600 € par année universitaire pour le cursus complet,

CL : 100 € par matière pour les Candidats libres hors cursus (avec validation),

AL : 60 € par matière pour les Adhérents libres hors cursus (sans validation) donnant accès aussi à la Bibliothèque durant l'année universitaire.

Les frais d'inscription sont à régler chaque année, quelle que soit la durée des études ou le choix des matières. Les étudiants sont appelés, en outre, à participer aux frais pédagogiques qui couvrent la fourniture des fascicules (voir e-boutique internet).

Le paiement de la scolarité constitue une aide substantielle à la vie de l'Institut. En cas de difficultés financières vous pouvez vous adresser au responsable de la F.T.C. pour envisager une solution personnalisée (par ex. payer en plusieurs versements).

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de : I.T.O.

Les virements bancaires faits à : ITO

Domiciliation SG Paris Laumière (03501)

12 av de Laumière 75019 Paris

IBAN : FR76 3000 3035 0100 0500 4776 991

BIC-ADRESSE SWIFT : SOGEFRPP

Notez bien l'objet de votre paiement (inscription ou photocopiés) au dos de votre chèque ou dans le libellé de votre virement.